

VÉRIN HYDRAULIQUE STANDARD

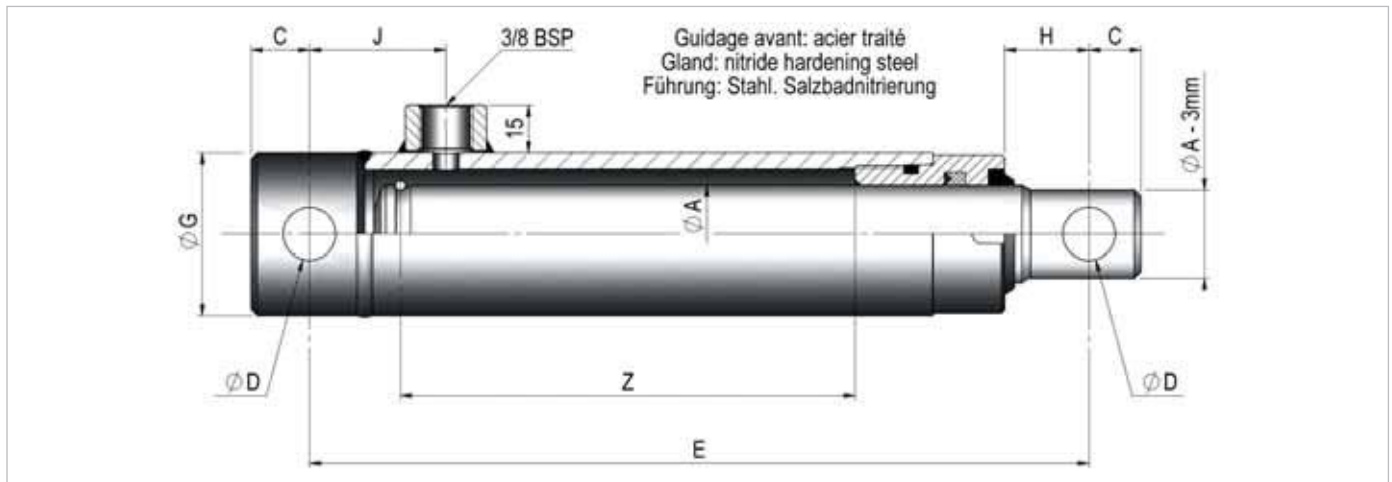
STANDARD HYDRAULIC CYLINDER
HYDRAULIKZYLINDER STANDARD

A

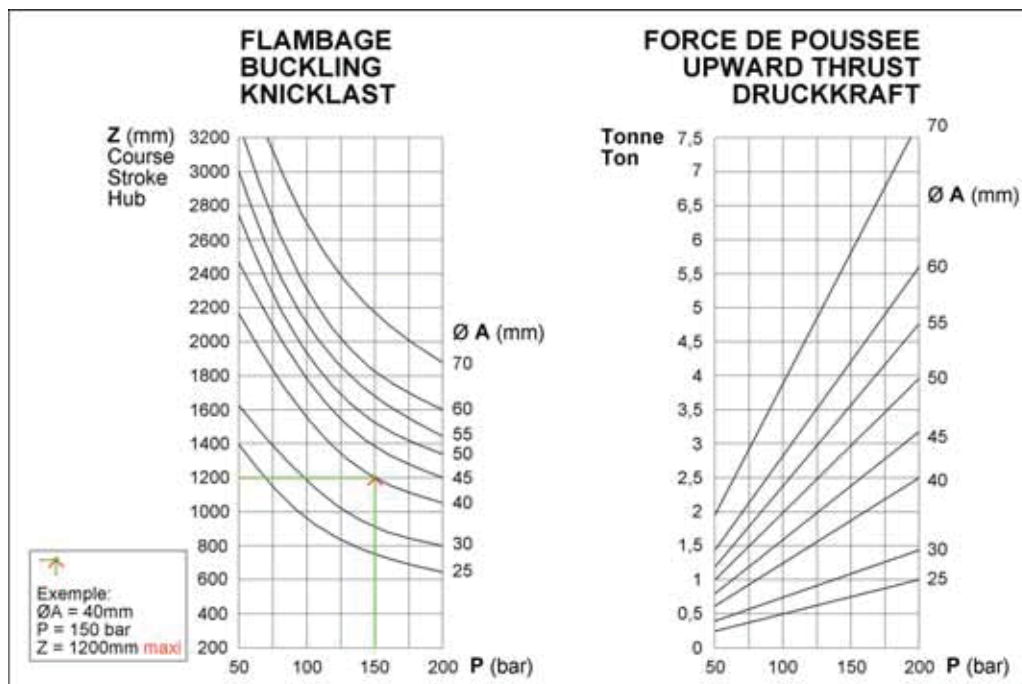


VÉRIN SIMPLE EFFET

SINGLE-ACTING CYLINDER - EINFACHWIRKENDER ZYLINDER

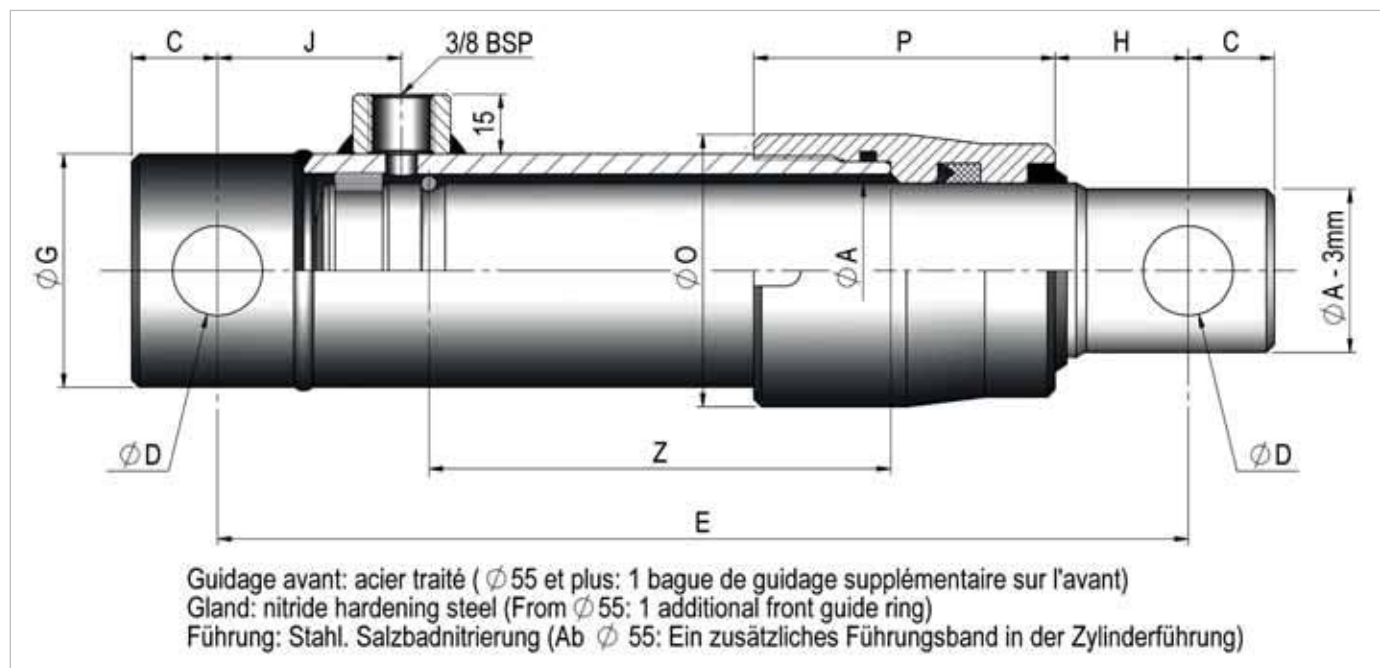


Ref. Artikel	ØA	Z Course Stroke Hub	C	D	E	G	H	J	Vol. (Ltr)	Poids (Kg) Weight Gewicht
625/10	25	100	14	14.2	190	40	24	40	0.08	1.5
625/20		200			290				0.15	2.3
625/30		300			390				0.25	3
630/2	30	200	18	16.2	300	50	26	42	0.25	3.6
630/3		300			400				0.35	4.8
630/4		400			500				0.45	5.9
630/5		550			650				0.65	7.5
630/7		700			800				0.80	9.2
640/2	40	200	22	23	330	60	32	47	0.40	5.9
640/250		250			380				0.5	7
640/3		300			430				0.6	7.7
640/4		400			530				0.8	9.3
640/5		550			680				1.1	11.8
640/7		700			830				1.4	14.2



VÉRIN SIMPLE EFFET GUIDAGE ARRIÈRE

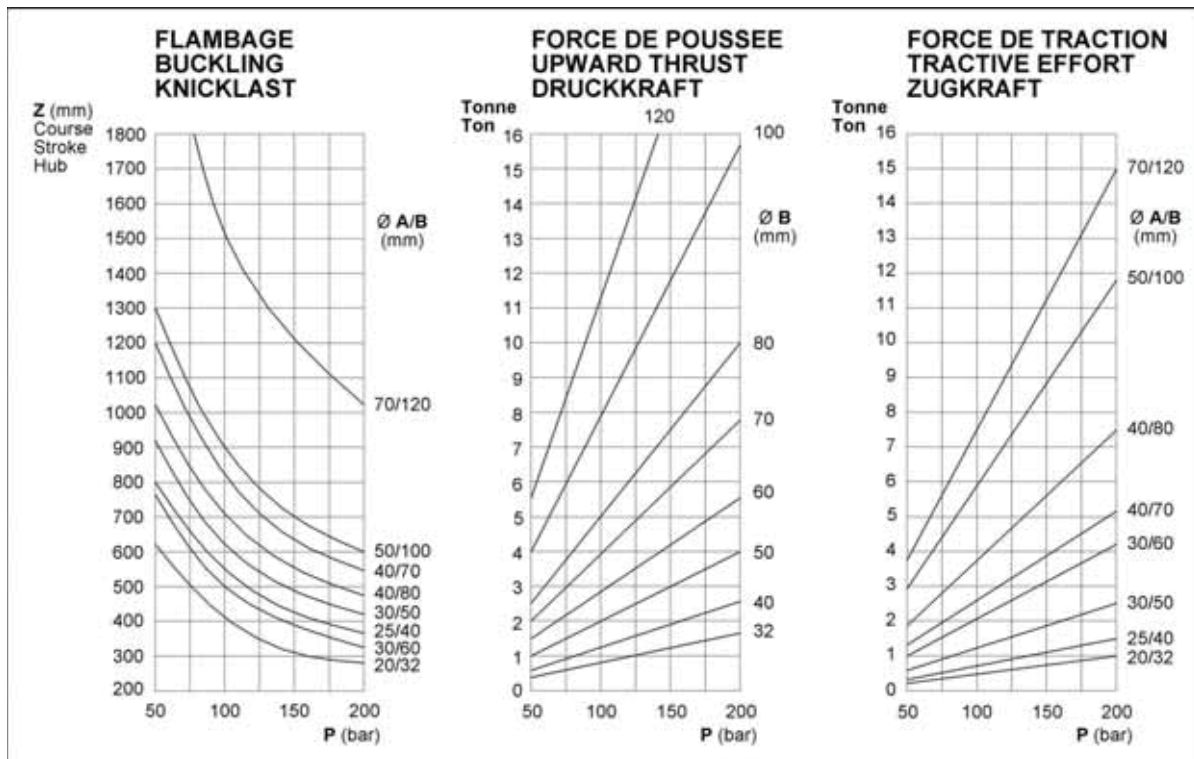
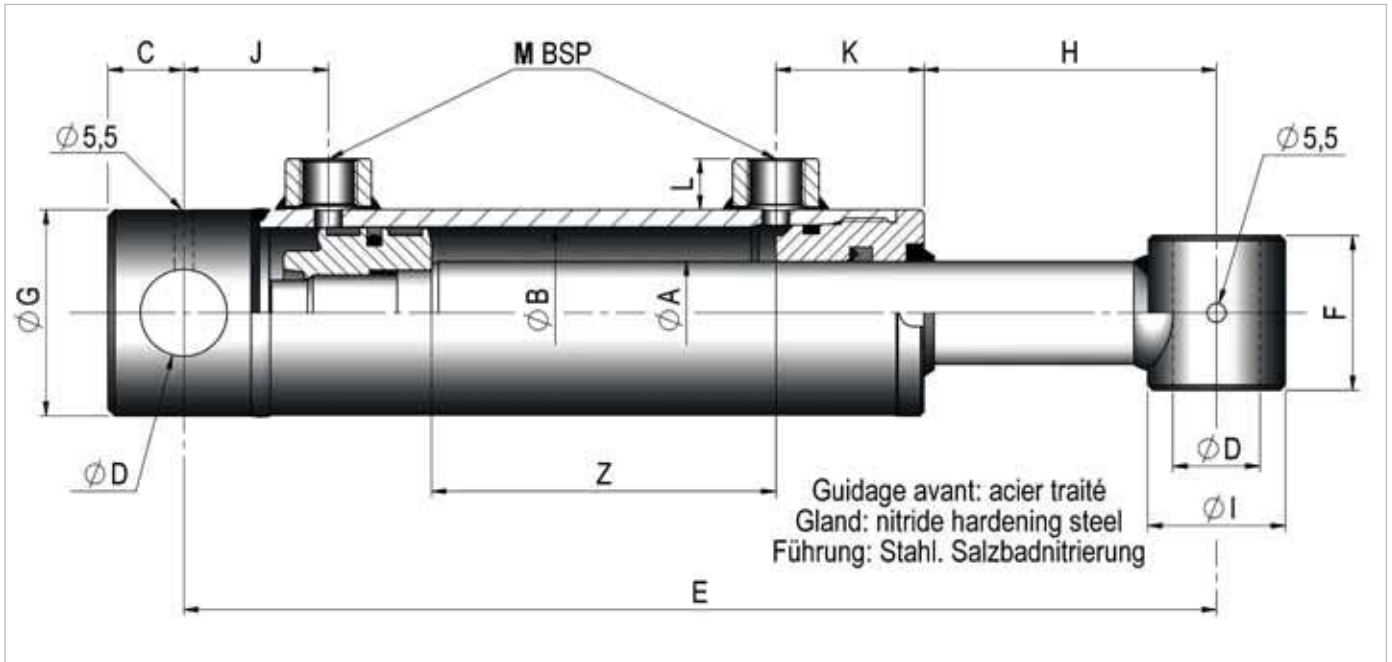
SINGLE-ACTING CYLINDER WITH ROD GUIDE RING - EINFACHWIRKENDER ZYLINDER HINTEN GEFÜHRT



Ref. Artikel	ØA	Z Course Stroke Hub	C	D	E	G	H	J	O	P	Vol. (Ltr)	Poids (Kg) Weight Gewicht
645/2	45	200	22	23	330	60	34	47	70	77	0.40	7
645/3		300			430						0.60	8.9
645/4		400			530						0.80	10.9
645/5		550			680						1.10	13.8
645/7		700			830						1.40	16.6
650/2	50	200	25	25.25	360	65	49	50	75	80	0.50	9
650/3		300			460						0.70	11.2
650/4		400			560						0.95	13.5
650/5		550			710						1.30	16.9
650/7		700			860						1.65	20.3
655/3	55	300	25	25.25	460	70	41	50	85	95	0.85	13.5
655/5		550			710						1.55	20.2
655/7		700			860						2.00	24.1
660/2	60	200	25	25.25	360	75	36	50	90	95	0.65	12.7
660/3		300			460						1.00	15.7
660/4		400			560						1.35	18.6
660/5		550			710						1.85	23.4
660/7		700			860						2.35	28
670/3	70	300	30	30.25	509	85	66	55	100	95	1.35	22.5
670/4		400			609						1.75	26.5
670/5		500			709						2.15	30.5

VÉRIN DOUBLE EFFET

DOUBLE-ACTING CYLINDER - DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER



VÉRIN HYDRAULIQUE STANDARD

STANDARD HYDRAULIC CYLINDER
HYDRAULIKZYLINDER STANDARD

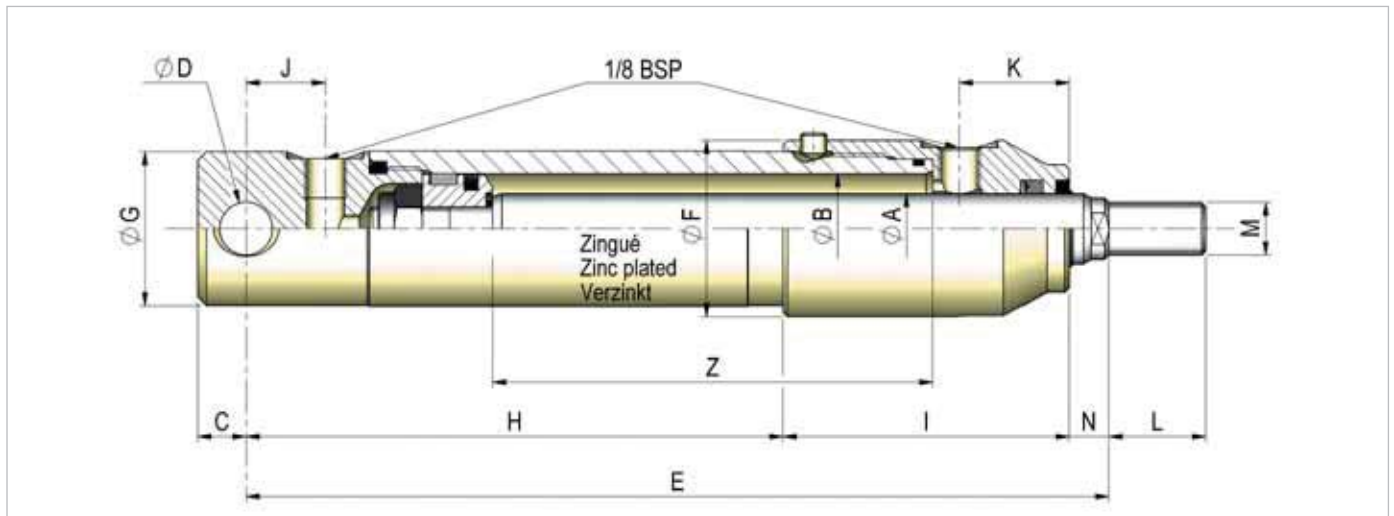
A

Ref. Artikel	ØA ØB	Z Course Stroke Hub	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	Vol. (Ltr)	Poids (Kg) Weight Gewicht	
700/05	20 32	50			205									0.05	1.7	
700/10		100			255									0.10	2	
700/15		150			305									0.13	2.3	
700/20		200			355									0.17	2.6	
700/30		300	14	16.2	455	35	40	61	30	32	35	13	1/4	0.25	3.2	
700/400		400			555									0.32	3.6	
700/500		500			655									0.4	4.2	
700/600		600			755									0.48	4.8	
700/700		700			855									0.56	5.3	
701/1		25 40	100			270									0.15	2.9
701/2	200				370									0.25	3.8	
701/3	300				470									0.40	4.8	
701/4	400				570									0.50	5.7	
701/5	500		18	20.25	670	40	50	65	35	38	40	15	3/8	0.65	6.6	
701/600	600				770									0.75	7.6	
701/700	700				870									0.88	9	
701/800	800				970									1.00	9.5	
701/1000	1000				1170									1.25	11	
702/1	30 50		100			300									0.20	4.4
702/150		150			350									0.30	4.7	
702/2		200			400									0.40	5.7	
702/3		300			500									0.60	6.9	
702/4		400			600									0.80	8.1	
702/5		500	22	25.25	700	45	60	85	40	42	43	15	3/8	1.00	9.3	
702/6		600			800									1.20	10.6	
702/7		700			900									1.40	11.9	
702/800		800			1000									1.57	13.2	
702/900		900			1100									1.78	15	
702/1000	1000			1200									2.00	15.4		
703/1	30 60	100			300									0.30	5.5	
703/2		200			400									0.60	6.9	
703/3		300			500									0.90	8.2	
703/4		400	22	25.25	600	45	70	83	40	42	45	15	3/8	1.15	9.6	
703/5		500			700									1.45	11	
703/6		600			800									1.75	12.2	
703/7		700			900									2.00	13.6	
704/2	40 70	200			410									0.85	10	
704/3		300			510									1.20	12	
704/4		400			610									1.60	14	
704/5		500			710									2.00	16	
704/6		600	28	30.25	810	55	80	82	50	47	49	15	3/8	2.35	18	
704/7		700			910									2.75	20	
704/800		800			1010									3.00	23	
704/1000		1000			1210									3.84	26	
705/2	40 80	200			410									1.10	12.3	
705/3		300			510									1.60	14.1	
705/4		400			610									2.10	16.3	
705/5		500	28	30.25	710	55	90	70	50	47	54	15	3/8	2.60	18.4	
705/6		600			810									3.10	20.3	
705/7	700			910									3.60	22.5		
706/3	50 100	300			525									2.50	25	
706/4		400			625									3.30	28.5	
706/5		500	28	30.25	725	70	115	75	60	47	60	20	1/2	4.10	32	
706/7		700			925									5.65	39.1	
706/9		900			1125									7.25	46.1	
707/5		70 120	500			770									5.90	60
707/10			1000	40	40.5	1270	80	140	55	80	65	82	20	1/2	11.55	90



MICRO VÉRIN DOUBLE EFFET

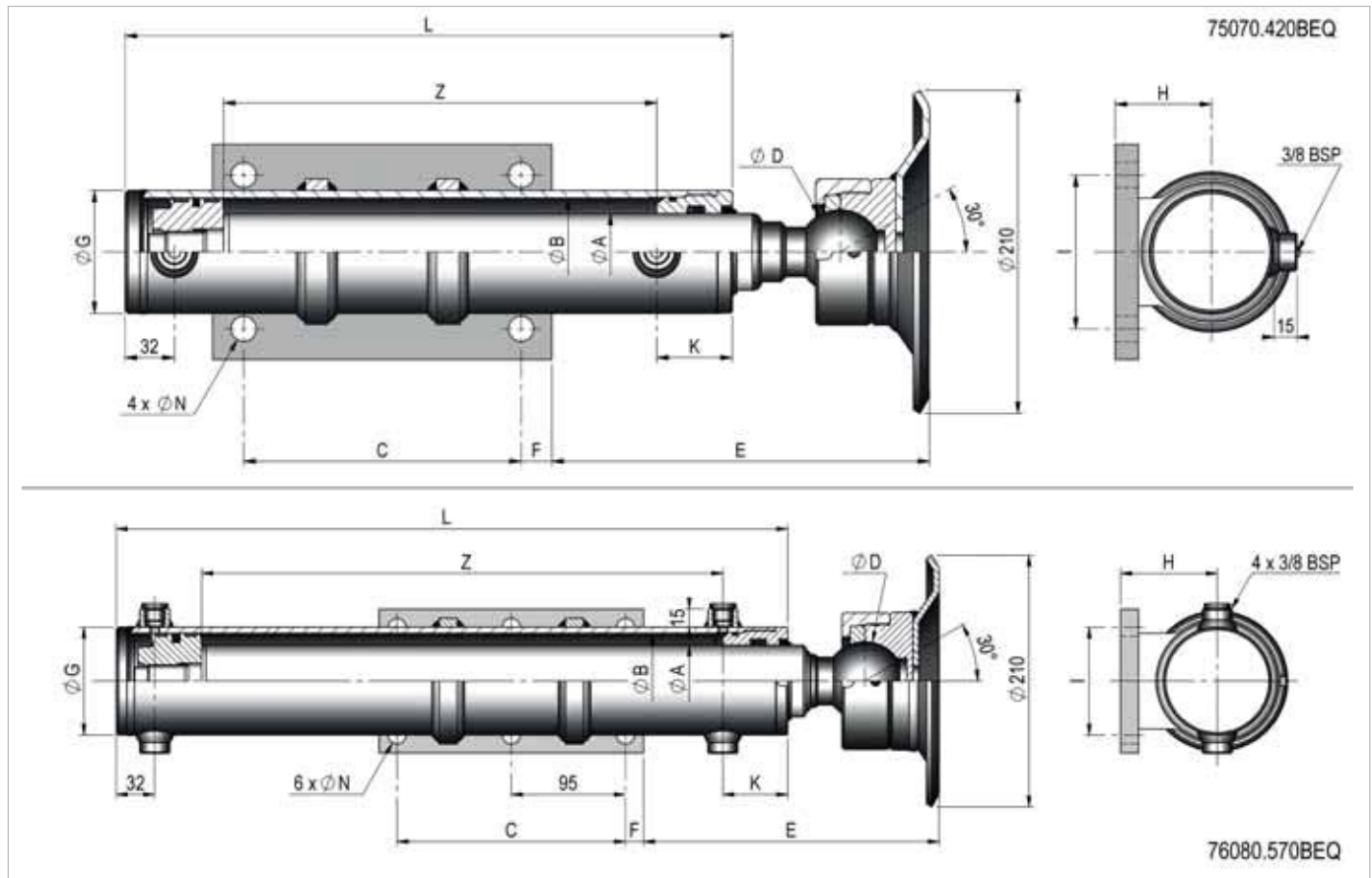
DOUBLE-ACTING MICRO CYLINDER - DOPPELTWIRKENDER MIKROZYLINDER



Ref. Artikel	ØA	ØB	Z Course Stroke Hub	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	Vol. (cm ³)	Poids (Kg) Weight Gewicht
71220/25			25			118			47			23.5	18	M10		8	0.58
71220/50	12	20	50	9	10	143	35	28	72	60	15	23.5	18	M10	11	16	0.66
71220/80			80			173			102			23.5	18	M10		25	0.76
71625/50			50			146			72			25	22	M12		25	0.94
71625/100	16	25	100	11	12	196	40	35	122	65	18	25	22	M12	9	49	1.22
71625/150			150			246			172			25	22	M12		74	1.5
71625/200			200			296			222			25	22	M12		98	1.78

VÉRIN DOUBLE EFFET BÉQUILLE

DOUBLE-ACTING CYLINDER CRUTCH - DOPPELTWIRKENDER STÜTZZYLINDER



Ref. Artikel	ØA	ØB	Z Course Stroke Hub	C	D	E	F	G	H	I	K	L	N	Vol. (Ltr)	Poids (Kg) Weight Gewicht
75070/420BEQ	50	70	420	180	Ø55	384	20	Ø80	67.5	100	49	533	Ø16.5	1.6	23
76080/570BEQ	60	80	570	190	Ø66	246	15	Ø90	80	90	54	695	Ø15	2.9	34

Solution avec valve pilotée intégrée : n'hésitez pas à nous consulter

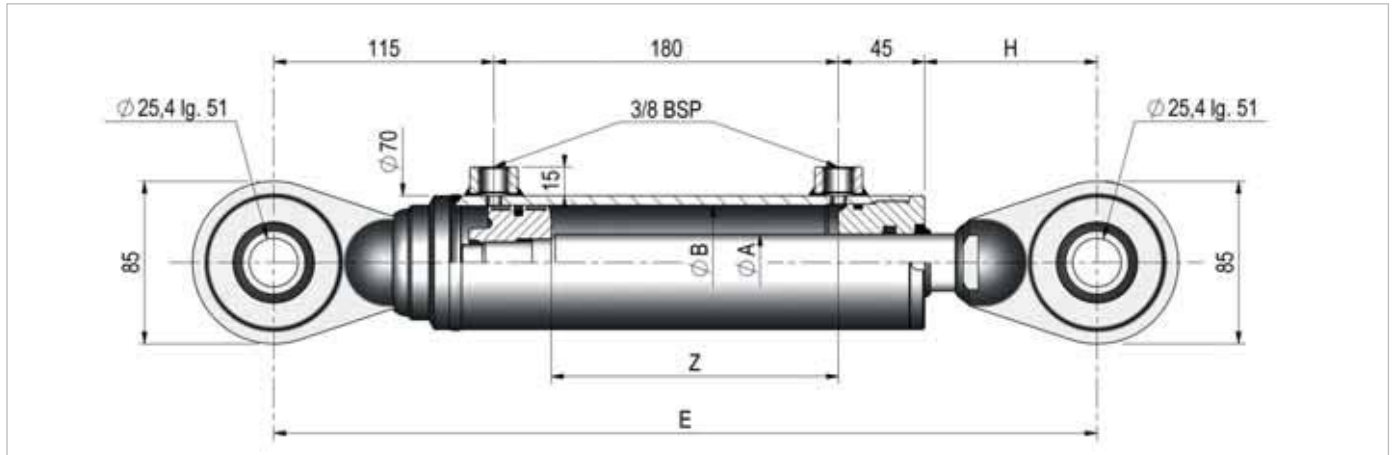
Solution with integrated check valve : please ask

Konstruktion mit integrierten entsperbaren Ventilen: Sprechen Sie uns an!

VÉRIN 3^{ÈME} POINT DOUBLE EFFET

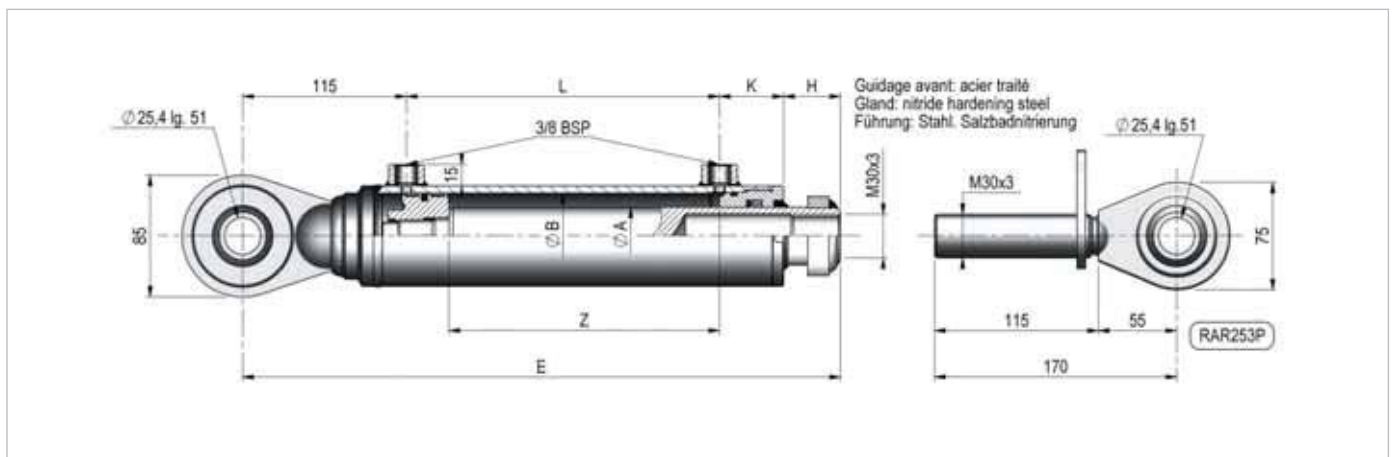
DOUBLE-ACTING TOP LINK CYLINDER - OBERLENKER

736



Ref. Artikel	ØA	ØB	Z Course Stroke Hub	E	H	Vol. (Ltr)	Poids (Kg) Weight Gewicht
736/B	30	60	250	530	90	0.75	9.8

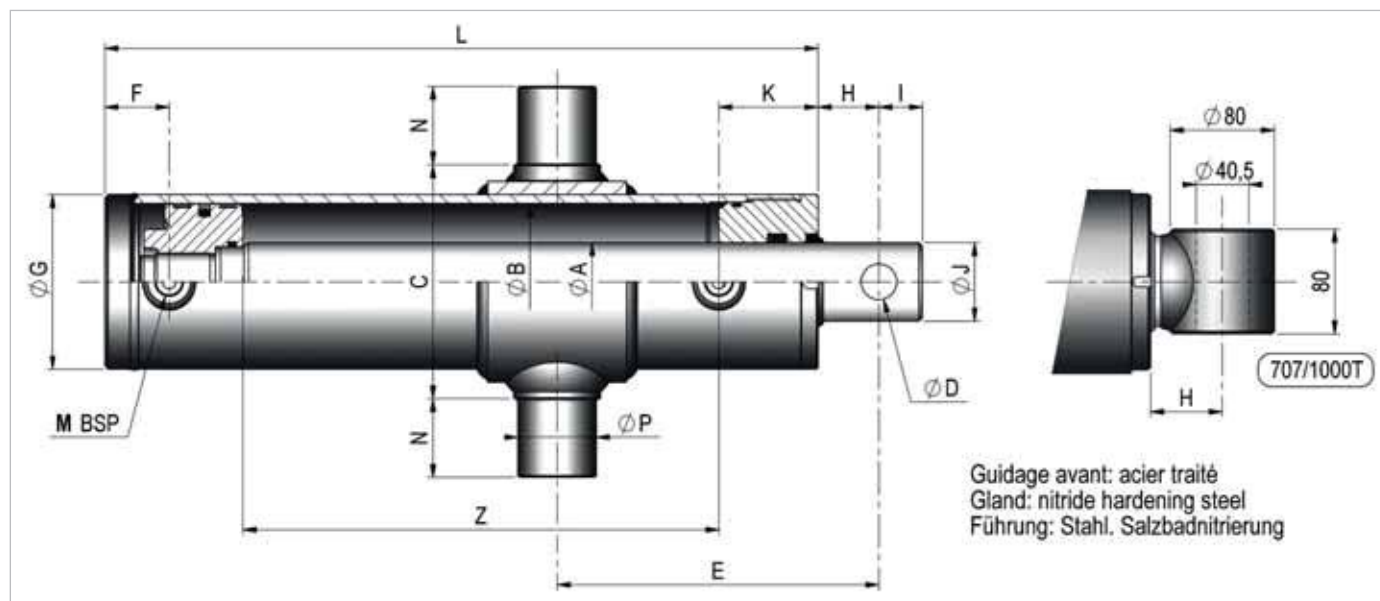
746 - 747



Ref. Artikel	ØA	ØB	Z Course Stroke Hub	E	G	H	K	L	Vol. (Ltr)	Poids (Kg) Weight Gewicht
RAR253P										1.5
746/B1	40	60	250	480	70	40	45	280	0.75	8.9
746/C1			300	530				330	0.90	9.8
747/B1	45	70	250	485	80	39	49	282	1.00	11.2
747/C1			300	535				332	1.20	12.3

VÉRIN DOUBLE EFFET À TOURILLONS TYPE «FENDEUSE»

“WOOD SPLITTER” DOUBLE-ACTING TRUNNION-MOUNTED CYLINDER - DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER „HOLZSPALTER“



Ref. Artikel	ØA	ØB	Z Course Stroke Hub	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	P	Vol. (Ltr)	Poids (Kg) Weight Gewicht
74590/700T	45	90	700	135	20.5	185	37	100	35	25	45	64	851	3/8	45	45	4.6	28
74590/1000T			1000										1151				6.5	35
706/1000T	50	100	1000	151	25.5	280	42	115	44	30	48	60	1145	1/2	50	50	8.0	50
706/1100T			1100										1245				8.6	56
760100/1000T	60	100	1000	151	25.5	280	42	115	44	30	58	60	1145	1/2	50	50	8.0	57
760110/1100T		110	1100										170				125	48
770100/1000T	70	100	1000	151	25.5	280	42	115	44	30	68	60	1145	1/2	50	50	8.0	66
707/1000T	70	120	1000	191		280	50	140	55			82	1200	1/2	50	50	11.5	92

Voir nos paliers page 62

Please check our Screw-On Bearing Mounts page 62

Siehe „Lagerpaare“ auf Seite 62

Caractéristiques

- Pression maxi d'utilisation : 220 bars (Attention au flambage de la tige, voir tableaux)
- Pression d'épreuve : 330 bars
- Vitesse maxi : 0,5 m / seconde
- Température : - 30 °C à + 90 °C
- Huile hydraulique minérale

- Matériaux :
 - Tige CK45 chromée f7 Ra < 0,2, chrome ép. 20 µ mini,
 - Tenue à la corrosion : 209 heures NSS ISO 9227 class 9 (ISO 4540) dureté 900 HV.
 - Tube étiré à froid H9 Ra < 0,8 µ
 - tube galeté H9 Ra < 0,3 µ
 - Guide avant acier 35MF6 + traitement.
 - Piston acier C35R.

- Etanchéité :
 - Tige : joint à lèvres compact en polyuréthane + 1 joint racler.
 - Piston : joint compact en polyuréthane + nitrile. (400 bar)

- Marquage :
 - Sur le tube : référence + CH + semaine et année de fabrication.

- Essai : par prélèvement.

- Protection :
 - Peinture d'apprêt noire RAL 9005 sauf 707.5, 707.10, vérins de fendeuse et vérins double effet béquille.
 - Zingage sur micro vérins.

Recommandations

- Protection du circuit hydraulique par un limiteur de pression, un filtre.
- Vérifier l'état de pureté du fluide (corps étrangers).
- Penser à purger les vérins et le circuit hydraulique.

Les vérins ne doivent en aucun servir de butée mécanique.
Pour les vérins double effet travaillant en simple effet, il est impératif de relier la chambre non utilisée au réservoir.

- Soudure :
 - Ne pas souder sur le tube.
 - Démontez le vérin pour souder sur la tige ou le fond.

- Stockage :
 - Vérin avec tige sortie en stockage : prévoir impérativement un graissage.
 - Pour le nettoyage vapeur haute pression : prévoir une protection de la tige.

- Démontage : nous utilisons de la loctite et une bague frein spéciale pour serrer le piston sur la tige. Prévoir de monter une nouvelle bague frein et de réappliquer la loctite appropriée

Pièces de rechange

- Pochette de joints, voir tarif
- Notice : sur demande.
- Garantie : se reporter aux conditions générales de vente.



Technical data

- Max working pressure: 220 bars (Warning : rod buckling, please see tables)
- Proof pressure: 330 bars
- Maximum speed: 0.5m/s
- Temperature: - 30°C to + 90°C
- Hydraulic mineral oil

- Materials
 - Rod: CK45 chrome plated f7 Ra<0.2
 - Chrome thickness 20µ mini
 - Corrosion test: 209 hours NSS ISO9227 class9 (ISO4540) Hardness 900 HV
 - Cold-drawn tube H9, Ra < 0,8 µ / skived and roller burnished H9, Ra < 0,3 µ
 - Gland: nitride hardening steel (38MF5)
 - Piston: Steel C35R

- Seals
 - Rod: compact polyurethane lip seal + 1 wiper seal
 - Piston: compact polyurethane seal + nitrile (400 bar)

- Marking
 - On the tube: REFERENCE + CH + WEEK/YEAR of manufacture

- Testing: by "pick up"

- Protection
 - Priming paint black RAL9005 except on type 707.5 and 707.10, wood splitter cylinder and double acting cylinder crutch
 - Zinc plating on micro cylinders

Recommendations

- Protection of the circuit by a relief valve and a filter
- Check the oil cleanness (pollution)
- To bleed the air from the cylinder and the hydraulic circuit

The cylinder should not, under any circumstances, be used as a mechanical limit stop for moving loads.
For double-acting cylinders working as single-acting, it is essential to connect the unused port to the tank or safe environment

- Welding: do not weld on the tube. Dismount the cylinder to weld on the rod or on the base

- Storing: storage of extended cylinder, the rod must be greased. For high pressure cleaning, protect the rod.

- Dismantling the cylinder : Warning : we use loctite engineering adhesive and a special locking ring to fasten the piston to the rod. Once the piston has been removed it will require a new locking ring and re-application of the appropriate loctite.

Spare parts

- Seal kits see price list
- Technical notice on request
- Warranty: see our standard terms of sale



Eigenschaften

- Max. Betriebsdruck: 220 bar (Bitte die zulässigen Knicklasten beachten (s. Diagramme))
- Prüfdruck: 330 bar
- Max. Hubgeschwindigkeit: 0,5 m/s
- Temperaturbereich: - 30 °C bis + 90 °C
- Mineralisches Hydrauliköl

- Werkstoffe
 - Stange CK45 verchromt f7 Ra<0,2
 - Chromschicht mind. 20 µ
 - Korrosionsbeständigkeit: 209 Stunden NSS ISO 9227 Klasse 9 (ISO 4540) Vickershärte 900 HV
 - Kaltgezogenes H9 Rohr, Ra < 0,8 µ / Rolliertes H9 Rohr, Ra < 0,3 µ
 - Führung: Stahl 38 MF5 m. Salzbadnitrierung
 - Kolben: Stahl C35R

- Dichtungen
 - Stange: Polyurethan - Kompaktlippendichtung + Abstreifer
 - Kolben: Polyurethan - Kompaktlippendichtung + Nitril-Dichtung (400 bar)

- Kennzeichnung auf dem Rohr: Artikelnummer + CH + Herstellwoche und -jahr.

- Kontrolle mittels Proben

- Konservierung
 - schwarze Grundierfarbe RAL 9005 außer 707.5, 707.10, Holzspaltzylinder und Doppeltwirkender Stützzylinder
 - Oberlenker schwarz grundiert
 - Mikrozylinder verzinkt

Empfehlungen

- Schutz des Hydraulikkreislaufs durch Druckbegrenzungsventil und Filter
- Sauberkeit des Mediums (Fremdkörper) kontrollieren
- Nicht vergessen, Zylinder und Hydraulikkreislauf zu entlüften

Der Zylinder darf auf keinen Fall als mechanischer Anschlag dienen.
Beim Einsatz doppeltwirkender Zylinder, die einfachwirkend arbeiten, unbedingt die unbenutzte Ölkammer zum Tank hin verbinden!

- Schweißarbeiten: Keine Schweißarbeiten am Rohr vornehmen. Zylinder demontieren, um Schweißarbeiten an der Kolbenstange oder am Boden vorzunehmen.

- Lagerung: Zylinder mit ausgezogener Stange unbedingt einfetten. Beim Reinigen mit Hochdruckreiniger die Stange schützen.

- Demontage : Wir verwenden Schraubenkleber und einen speziellen Kunststoffring zur Sicherung des Kolbens auf der Kolbenstange. Verwenden Sie zur erneuten Montage wieder Schraubenkleber und einen neuen Sicherungsring.

Ersatzteile

- Dichtungssatz siehe Preisliste
- Anleitung auf Anfrage
- Garantie: Siehe Allgemeine Verkaufsbedingungen